

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΣΕΡΡΩΝ

(Ορθή επανάληψη)

Σέρρες 26-09-2025

ΠΡΑΞΗ ΑΝΑΘΕΣΗΣ 62/2025
Ο Διευθύνων το Πρωτοδικείο Σερρών
Πρόεδρος Πρωτοδικών
Κωνσταντίνος Γκόφας

Αφού έλαβε υπόψη της:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 148 Ν. 4781/2021 «Οργάνωση και λειτουργία Υπουργείου Εξωτερικών, Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού, ρύθμιση θεμάτων διεθνούς αναπτυξιακής συνεργασίας και ανθρωπιστικής βοήθειας και άλλες διατάξεις» (Φ.Ε.Κ. Β' 31/28-2-201).

2. Την υπ' αριθμ. Π23ΜΕΤ-34908/7-7-2021 απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών «Κατάρτιση Μητρώου Πιστοποιημένων Μεταφραστών» (Φ.Ε.Κ. Β' 3149/19-7-2021).

3. Την υπ' αριθμ. Π23ΜΕΤ-38227/21-7-2021 απόφαση των Υπουργών Εξωτερικών – Επικράτειας «Ρύθμιση ζητημάτων που αφορούν στην Εγκεκριμένη Ηλεκτρονική Υπογραφή, στη λειτουργία του πληροφοριακού συστήματος και στον Μοναδικό Σειριακό Αριθμό (barcode) για τους πιστοποιημένους μεταφραστές του Μητρώου Πιστοποιημένων Μεταφραστών του Υπουργείου Εξωτερικών» (Φ.Ε.Κ. Β' 3482/30-7-2021).

4. Τις διατάξεις του Ν. 4412/2016 (Α' 147) «Δημόσιες συμβάσεις Έργων, Προμηθειών και Υπηρεσιών (Προσαρμογή στις Οδηγίες 2014/24/ΕΕ και 2014/25/ΕΕ)», όπως ισχύει σήμερα.

5. Το Ν. 3861/2010 (ΦΕΚ 112/Α/2010) «Ενίσχυση της διαφάνειας με την υποχρεωτική ανάρτηση νόμων και πράξεων των κυβερνητικών, διοικητικών και αυτοδιοικητικών οργάνων στο διαδίκτυο «Πρόγραμμα Διαύγεια» και άλλες διατάξεις.

6. Την υπ' αριθμ. πρωτ. 45220/22-9-2025 (ΑΔΑ: ΡΑΘ6Ω-0Θ2) απόφαση ανάληψης υποχρέωσης του Υπουργείου Δικαιοσύνης, η οποία καταχωρήθηκε με α/α 82361 στο Βιβλίο Εγκρίσεων και Εντολών Πληρωμής της Υπηρεσίας, με την οποία εγκρίθηκε η επιχορήγηση του Πρωτοδικείου Σερρών, ποσού 1.400,42 ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α. 24%, σε βάρος της πίστωσης του Προϋπολογισμού εξόδων του Υπουργείου Δικαιοσύνης στον ειδικό φορέα 10172060000000 Α.Λ.Ε. 2420902001 για μεταφραστικά δικαιώματα, για την κάλυψη των αναγκών του.

7. Τις ανάγκες της υπηρεσίας μας ως προς τη μετάφραση από την ελληνική γλώσσα στη βουλγαρική γλώσσα είκοσι (20) σελίδων δικαστικών εγγράφων.

8. Την από 14-7-2025 οικονομική προσφορά της πιστοποιημένης μεταφράστριας του «Μητρώου Πιστοποιημένων Μεταφραστών» του Υπουργείου Εξωτερικών, Ζάχου Παναγιώτας, με διεύθυνση Αριστείδου 13 Καρδίτσα και Μαυρομιχάλη 134 Αθήνα, ΑΜ 033, ΑΦΜ 077703659 ΔΟΥ Καρδίτσας, αξίας τριακοσίων ευρώ (300,00€) συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α. 24%.

9. Το γεγονός ότι κριτήριο για την επιλογή του αναδόχου είναι η χαμηλότερη τιμή

ΚΑΤΑΚΥΡΩΝΕΙ - Α Ν Α Θ Ε Τ Ε Ι

στην πιστοποιημένη μεταφράστρια του «Μητρώου Πιστοποιημένων Μεταφραστών» του Υπουργείου Εξωτερικών, **Ζάχου Παναγιώτα**, με διεύθυνση Αριστείδου 13 Καρδίτσα και Μαυρομιχάλη 134 Αθήνα, ΑΜ 033, ΑΦΜ 077703659 ΔΟΥ Καρδίτσας, τη μετάφραση από την ελληνική γλώσσα στη βουλγαρική γλώσσα είκοσι (20) σελίδων δικαστικών εγγράφων, έναντι του ποσού των τριακοσίων ευρώ (300,00 €) συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ 24%.

Ορίζουμε την παράδοση των μεταφρασμένων εγγράφων μέχρι την 30-10-2025.

Παραγγέλλουμε, ταυτόχρονα με την επιστροφή σε μας των εγγράφων που εστάλησαν προς μετάφραση και των μεταφρασμένων εγγράφων, στη γλώσσα που ζητήθηκε, και την αποστολή, όλων των προβλεπόμενων δικαιολογητικών εγγράφων, εν σχέσει με την εκκαθάριση της δαπάνης, με ευθύνη του ως άνω μεταφραστή, για την εκ μέρους μας, εν συνεχεία, διαβίβαση στο Υπουργείο Δικαιοσύνης.

Ο Διευθύνων το Πρωτοδικείο Σερρών

Κωνσταντίνος Γκόφας

Πρόεδρος Πρωτοδικών